

SE65163350731xx



# Gutachten zur ECE R124

Pflegehinweise  
siehe Anhang

## Leichtmetallrad

# SE6516

## 5/112 – ET 33

**AUTECH GmbH & Co. KG**

Ziegeleistraße 25

D - 67105 Schifferstadt

Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0

Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92

info@autec-wheels.de

www.autec-wheels.de

# AUTEC und RDKS

## Full Service aus einer Hand



### EXKLUSIV bei AUTEC: iM TPMS

Der OE-Replacement-Sensor iM TPMS muss nicht programmiert, sondern lediglich am Fahrzeug angelernt werden.

Mehrere Sensorarten mit unterschiedlichen Protokollen decken nahezu alle Fahrzeuge im Markt ab.

#### Vorteile des iM TPMS:

- + Keine Vorprogrammierung
- + Schnelle und einfache Montage
- + Hohe Fahrzeugabdeckung
- + Geringes Gewicht
- + Attraktive Preiskonditionen



Zudem führen wir zahlreiche OE-Sensoren der folgenden Hersteller im Programm:



Detaillierte Fahrzeuganwendungen finden Sie in unserem **RDKS-Konfigurator** auf [www.autec-wheels.de](http://www.autec-wheels.de). Gern beraten wir Sie auch telefonisch unter **+49 (0)6235 / 9266-0** oder per E-Mail an [info@autec-wheels.de](mailto:info@autec-wheels.de).



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

die Erweiterung der Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

approval extended  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000627**  
Approval No.

Erweiterung Nr.: **03**  
Extension No.

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**AUTEC GmbH & Co. KG**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**SE6516**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**
- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**gegossene Räder**  
**casted wheels**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 000627, Erweiterung 03  
Approval No.:

- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**6,5 J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**siehe Prüfbericht Nr.0.7**  
**see test report no. 0.7**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Befestigungsmittel des Fahrzeugherstellers und des Radherstellers**  
**mounting parts of the vehicle manufacturer and wheel manufacturer**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**siehe Prüfbericht Nr. 0.9**  
**see test report no. 0.9**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**AUTEC GmbH & Co. KG**  
**DE-67105 Schifferstadt**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**ab Mai 2014**  
**from may 2014**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51101 Köln**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**11.07.2016**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55060514 (4. Ausfertigung)**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 000627, Erweiterung 03  
Approval No.:

9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**entfällt**  
**not applicable**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**siehe Anlage 1**  
**see Appendix 1**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
13. Datum: **12.08.2016**  
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Frederik Maß





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Nummer der Genehmigung: 000627, Erweiterung 03  
Approval No.:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.  
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.
1. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
  2. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
  3. Beschreibungsunterlagen  
Information package



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-R124-Genehmigungsbogen Nr.: **000627, Erweiterung 03**  
To ECE-R124 approval certificate No.:

Ausgabedatum: **07.11.2014**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **12.08.2016**  
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
  
2. Radbeschreibung Nr.: Datum:  
Wheel description document No.: Date:  
**SE6516 29.10.2014**  
**SE6516 28.05.2014**  
**SE6516 24.04.2015**  
**SE6516 21.06.2016**  
  
letztes Änderungsdatum: **21.06.2016**  
last date of amendment:
  
3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:  
Test report(s) No.: Date:  
**55060514 05.11.2014**  
**55060514 (2. Ausfertigung) 15.01.2015**  
**55060514 (3. Ausfertigung) 18.06.2015**  
**55060514 (4. Ausfertigung) 11.07.2016**
  
4. Beschreibung der Änderungen:  
Description of the modifications:  
**siehe Anlage 1**  
**see Appendix 1**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 000627, Erweiterung 03  
Approval No.:

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.



Typ / Type : **SE6516**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

## Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für  
Personenkraftwagen und ihre Anhänger

*Uniform provisions concerning the approval of wheels for  
passenger cars and their trailers*

ECE-R 124 (Ergänzung 2)  
zuletzt geändert

*as last amended*

entfällt

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000627

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55060514 (4. Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **SE6516**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : AUTEC GmbH & Co. KG  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : SE6516  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : ASTM A356.2 T6  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
*Method of production* siehe Technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5Jx16H2  
*Rim contour designation*

- 0.7. Einpresstiefe des Rades :  
*Wheel inset*

Anschluss	Einpresstiefe (mm)
5/108/63,4	50
5/112/57,1	<b>33, 41, 46, 48</b>
5/112/66,6	38, 49
5/112/66,7	54

- 0.8. Radbefestigung : Es werden die serienmäßigen Radbefestigungsteile  
*Wheel attachment* des Fahrzeugherstellers und die vom Radhersteller mitgelieferten Radbefestigungsmittel verwendet. Das Anzugsdrehmoment ist den Anlagen des Verwendungsbereiches zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : Radlast 730 kg bei 2250 mm Abrollumfang  
*theoretischer Abrollumfang*  
*Maximum load capacity and*  
*respective theoretical rolling*  
*circumference*

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55060514 (4. Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **SE6516**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : AUTEC GmbH & Co. KG  
*Manufacturer's name and address* Ziegeleistraße 25  
67105 Schifferstadt

**1.0 Prüfgegenstand**  
**Testobject**

1.1 Ausführung : 

Lochkreis-Kennz.	Spec. Marking	Einpresstief
LK108	43	50
LK112	31	33, 41, 46, <b>48</b>
LK112	51	38, 49
LK112	46	54

  
*Version*

1.2 Radkennzeichnung :  
*Wheel marking*

vorgeschriebene Kennzeichnungen  
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : AUTEC (innen)  
*Manufacturer name or trade mark*

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,5Jx16H2 (innen)  
*Wheel or rim contour designation*

Einpresstiefe : ww. ET 33, 38, 41, 46, **48**, 49, 50, 54 [mm] (innen)  
*Wheel insert*

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)  
*Date of manufacture*

Radtyp/ Ausführungsbezeichnung : SE6516 (innen)  
*Wheel type/ - versions marking*

Genehmigungszeichen : E1 124R-000627 (außen)  
*Approval mark*

zusätzliche Kennzeichnungen : LK: ww. 108, 112 (innen)  
Additional markings Spec. Marking: ww. 31, 43, 46, 51 (innen)  
Manufacturer's Mark: AO (innen)

1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55060514 (4. Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **SE6516**  
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

**2.1. Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den  
*Equipment for measuring and testing* Anforderungen der Regelung entsprechen.

2.1.2. Prüfplan  
 Test plan

Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung.
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Prüfbericht 14 04 0446P vom 28.05.2014 der Firma RIO GmbH ( Anlage)
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv.
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv.
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv.
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gemäß dem Verwendungsbereich der Anlagen 1 bis 8
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt.

2.1.3 Bemerkungen :  
*Remarks*

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen**  
**Dienst durchgeführten Prüfungen**  
***Details regarding test conducted***  
***by the technical service***

2.2.1 Korrosionsprüfung : siehe Prüfbericht 14 04 0446P vom 28.05.2014,  
 Corrosion test der Firma RIO GmbH ( Anlage)

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
 Rotating bending test

Anschluss	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang
5/108/63,3	50	705	2250
5/112/57,1	33	730	2250
5/112/57,1	41	650	2100
5/112/57,1	46	650	2100
5/112/66,6	38	730	2250
5/112/66,6	49	650	2100
5/112/66,7	54	650	2100

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55060514 (4. Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **SE6516**  
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

2.2.3 Abrollprüfung :  
 Rolling test

Anschluss	Einpresstiefe (mm)	Reifengröße	Radlast
5/108	50	255/70R16	730
5/112	38	255/70R16	730

2.2.4 Impact-Test :  
 Impact test

Anschluss	Einpresstiefe (mm)	Reifengröße	Radlast
5/108	50	185/50R16	705
5/112	33	185/50R16	730
5/112	49	185/50R16	650
5/112	54	185/50R16	650
5/112	38	185/50R16	730

2.2.5 Wechseltorsionstest : -  
 Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation : Siehe Anlagen 1 bis **8** (Verwendungsbereich)  
 (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche zum Gutachten Nr. 55060514.  
 Vorschriften“):  
 Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph  
 „2. Additional Requirements“)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlauf-  
 Rades konturen der in den Anlagen Verwendungsbereich  
 Wheel calliper check aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs  
 10 der Regelung definierten Kriterien werden ein-  
 gehalten.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und  
 Ventilation holes check über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.

2.2.6.3 Radbefestigungselemente : Es werden die serienmäßigen Radbefestigungsteile des  
 Wheel fixing Fahrzeugherstellers und die vom Radhersteller mitge-  
 lieferten Radbefestigungsmittel verwendet.  
 Spezialwerkzeug zur Radmontage, -demontage ist nicht  
 erforderlich. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3.  
 des Anhangs 10 werden erfüllt.

2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind  
 External projections erfüllt.

Typ / Type : **SE6516**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

---

- 2.2.7 allgemeine Anforderungen  
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
- 2.2.8 Bemerkungen  
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Fertigungsbetrieb INZI-A-ONE CO., LTD durchgeführt ( Material Test Report SE6516 vom 28.04.2014).
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*
- Radzeichnungen  
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- Technische Beschreibung  
Technical description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- 2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau  
(Verwendungsbereichsdarstellung)  
Vehicle characteristics  
(description of application range) : Der in den Anlagen 1 bis **8** dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
- 2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Test according to Annex 4* : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
- 2.3.3 Bemerkungen  
Remarks : -

Typ / Type : **SE6516**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

---

**2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**

- 2.4.1 Ort der Prüfung : Lamsheim  
*Place of testing*
- 2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen fanden ab Mai 2014 statt.  
*Date of testing*
- 2.4.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

**3. Anlagen**  
**Appendices**

1. Liste der Änderungen : **Datum 11.07.2016**  
*List of modifications*
2. Radzeichnungen : IA-SE6516-01-1665001 vom 12.02.2014 mit  
Drawings Änderungsstand **29.04.2016**
3. Technische Beschreibung : vom 28.11.2014 mit Änderungsstand **21.06.2016**  
*Technical discription*
4. Werkstoffprüfungen nach : Siehe Technischer Bericht des Fertigungsbetriebes  
Anhang 4 INZI-A-ONE CO., LTD ( Material Test Report SE6516  
*Material Test according to* vom 28.04.2014)  
*Annex 4*
5. Korrosionsprüfung : Dokumentation durch den Prüfbericht 14 04 0446P  
nach Anhang 5 vom 28.05.2014 der Firma RIO GmbH  
*Corrosion Test*  
*according to Annex 5*

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55060514 (4. Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **SE6516**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

6. Verwendungsbereich : Anlagen 1 bis 8 zum Gutachten Nr. 55060514.

Anlage / Ausfertigung	Anschluss	Einpresstiefe (mm)	Datum
Anlage 1 / 3. Ausf.	5/108/63,3	50	11.07.2016
Anlage 2 / 2. Ausf.	5/112/57,1	33	11.07.2016
Anlage 3 / 3. Ausf.	5/112/57,1	46	11.07.2016
Anlage 4 / 1. Ausf.	5/112/66,6	38	04.11.2014
Anlage 5 / 3. Ausf.	5/112/66,6	49	11.07.2016
Anlage 6 / 2. Ausf.	5/112/66,7	54	11.07.2016
Anlage 7 / 2. Ausf.	5/112/57,1	41	11.07.2016
Anlage 8 / 1. Ausf.	5/112/57,1	48	11.07.2016

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 8.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

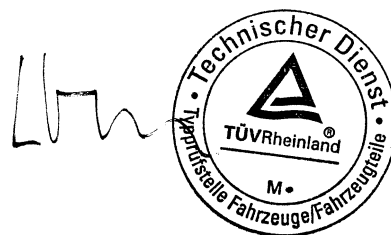
*The Test Report comprises pages 1 to 8.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

**PRÜFLABORATORIUM**  
**TEST LABORATORY**

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland  
*Federal Republic of Germany*

Lambsheim 11.07.2016



Coen



**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55060514 (4. Ausfertigung)**  
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **SE6516**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co. KG**

---

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications**

<b>Anlage</b>	<b>1</b>
<b>Appendix</b>	<b>1</b>

**Einzelheiten zum Antrag vom**  
**More details for application of**

: **Datum** : 11.07.2016  
: **Date**

Es wird berichtigt : -  
*Correction of*

Es wird geändert : Radzeichnungen IA-SE6516-01-1665001 vom  
*Modification of* 12.02.2014 mit Änderungsstand **29.04.2016**  
Radbeschreibung, Stand **21.06.2016**  
Punkte: 0.7, 1.1, 1.2, 2.1.2., 2.2.2, 2.2.6, 2.3.1, 3.  
des Prüfberichts

Es wird hinzugefügt : **Ausf. SE6516 LK112, ET 48, spez. Mark. 31**  
*Addition of* **Verwendungsbereich Anlage 08**

Es entfällt : -  
*Deletion of*

**Anlage 2** zum Gutachten Nr. **55060514** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Nachrüstrad 6.5Jx16H2 Typ SE6516  
AUTECH GmbH & Co. KG**Prüfgegenstand** PKW-Nachrüstrad

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
31	SE6516 LK112 / ohne Ring	5/112/57,1	33	730	2250

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S02	Serien-Schraube M14x1,5	Kugel Ø 26 mm	140	27

**Verwendungsbereich**

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Seat Alhambra 7N e1*2007/46*0402*.. e1*2007/46*0435*.. - incl- Facelift 2015	85-162 85-162	205/60R16 215/60R16	ECE ECE	A07 A13 A16 A21 A57 S02
VW Sharan 7N e1*2007/46*0401*.. e1*2007/46*0434*.. - incl, Facelift 2015	85-162 85-162	205/60R16 215/60R16	ECE ECE	A07 A13 A16 A21 A57 S02
VW Tiguan (I) 5N e1*2001/116* 0450*00-23; e1*2007/46* 0487*00-14 - incl. Facelift 2011 - mit Radhaus- Verbreiterungen	81-155	215/65R16	ECE	A07 A13 A16 A21 KMV S02
VW Tiguan (I) 5N e1*2001/116* 0450*11-23; e1*2007/46* 0487*02-14 - ab Facelift 2011	81-155	215/65R16	ECE	A07 A13 A16 A21 S02
VW Tiguan (I) 5N e1*2001/116* 0450*00-10; e1*2007/46* 0487*00-01	81-155	215/65R16	ECE	A07 A13 A16 A21 S02

## Allgemeine Hinweise

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profilen) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

## Spezielle Auflagen und Hinweise

**A07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die Serien-Radschrauben bzw. die Serien-Radmuttern verwendet werden, die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführt sind.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A16** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zu Bremssattel bzw. Fahrwerksteilen zu achten.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A57** Diese Rad/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, u. ä.)

**ECE** Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination sind zu beachten.

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Nachrüstrad 6.5Jx16H2 Typ SE6516  
AUTECH GmbH & Co. KG



**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Lambsheim, 11. Juli 2016

00253482.DOC

# Wichtige Hinweise zur Pflege

---

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen hochwertigen AUTEC Leichtmetallräder.

Wie so viele Dinge unterliegen auch Aluminiumfelgen einer Vielzahl von äußeren Einflüssen, wie z.B. **heißer Bremsstaub, Schmutz und Feuchtigkeit, Salz, Steinschlag**. Diese Einflüsse können Aluminiumräder schnell beschädigen, was aber durch gute Pflege leicht vermieden werden kann. Damit Sie also möglichst lange Freude an unseren Rädern haben, empfehlen wir die folgenden wichtigen Hinweise und Pflegemaßnahmen zu beachten:

## **1. Wie oft müssen Felgen gesäubert werden?**

Je länger eine Felge mit Schmutz behaftet ist und je aggressiver die Verschmutzung, desto schneller kann sie beschädigt werden. Die Felgen sollten deswegen spätestens alle 2 Wochen außen und innen gereinigt werden. Somit kann sich kein Bremsstaub, kein Schmutz, oder Salz festsetzen. Im Winter empfehlen wir die Felgen 1x pro Woche zu säubern um diesem Problem entgegen zu wirken.

## **2. Was muss bei der Auswahl der Reinigungsmittel beachtet werden?**

Grundsätzlich sollten Felgen mit warmen Wasser, handelsüblichem Auto-Shampoo oder Spülmittel gereinigt werden. Bei der Verwendung von „Felgenreinigern“ muss unbedingt zuerst die Gebrauchsanweisung (Einwirkzeit, Anwendungshinweise) des Herstellers gelesen werden. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. laugen-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel) verwendet werden. Diese greifen nicht nur den Lack, sondern evtl. auch Bremscheiben, Bremsschläuche oder Radbolzen an.

## **3. Was gibt es sonst noch zu beachten?**

- Felgen sollten im kalten Zustand gereinigt werden, um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden.
- Die maximale Einwirkzeit des Reinigers darf nicht überschritten werden.
- Benutzen Sie zum reinigen nur saubere und intakte Schwämme oder Bürsten.
- Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer AUTEC-Leichtmetallräder keine Scheuermittel, Stahlwolle, Topfreiniger, Kalkentferner oder Autopolitur mit Schleifpartikeln.
- Felgen sollten nicht nur auf der Designseite, sondern auch von der Rückseite vom Schmutz und Bremsstaub gereinigt werden.
- Der Reiniger muss nach dem Waschen der Felgen ausreichend abgespült werden.
- Bei Reinigungen in Waschanlagen ist zu beachten, dass die Räder nur mit weichen Bürsten oder Textilien in Kontakt kommen.
- Lackschäden sollten direkt ausgebessert werden, um eine Oxidation der Felge zu vermeiden.
- Zusätzlich können die Räder mit handelsüblichen Felgenversiegelungen behandelt werden. Bitte auch hier die Gebrauchsanweisung beachten.

## **4. Reparaturen durch „Optische Radaufbereitung“**

In einigen Betrieben des KFZ-Bereiches wird intensiv Werbung für die Möglichkeit sogenannter „optischer Radaufbereitung“ gemacht, mit der eventuelle Schäden am Rad repariert werden können. Es bestehen jedoch erhebliche Bedenken bezüglich der Sicherheit solch aufbereiteter Räder:

- Die „optische Radaufbereitung“ beinhaltet häufig den Abtrag von Material mittels spanender Verfahren (Drehen Schleifen), wobei in aufbereitenden Betrieben keine ausreichende Kenntnis über den spezifischen Eingriff und den ggf. gravierenden Einfluss auf die Festigkeit des Rades besteht!
- Die Aufbereitung kann eine komplett-Lackierung bedeuten, die zumeist mit einer starken Erhitzung des Rades einhergeht. Dies ist gleichbedeutend mit thermischen Verfahren, die die Materialstruktur ändern und die Festigkeit nachhaltig schädigen können.
- Die Reparaturmöglichkeit wird mit „TÜV-Siegel“ beworben. Es ist hier jedoch darauf hinzuweisen, dass damit im allg. die Maschinen der Radaufbereitung gemeint sind, die TÜV-geprüft sind, nicht jedoch ein vom TÜV allgemein abgenommenes Verfahren der Aufbereitung!

Wir müssen aus diesen Gründen leider dringend von solchen Verfahren abraten und darauf hinweisen, dass keinerlei Haftung für aufbereitete Räder gewährt werden kann.

Schifferstadt, 21. März 2012